

Отзыв о диссертации М.Н. Косимова
«Пословицы и поговорки как отражение языкового сознания
русского и таджикского народов»,
представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика

Диссертационное сочинение М.Н. Косимова выполнено в рамках лингвокультурологии, линвофольклористики, этнолингвистики на фольклорном – паремнологическом – материале и представляется *актуальным*, поскольку фольклор как система языка содержит потенциал для рассмотрения и анализа концептуализации действительности обыденным языковым сознанием. Внимание лингвистов к фольклорному дискурсу в последнее время получило развитие не только в Томской диалектологической школе, где исследуется проблематика фольклорного текстового моделирования, специфика фольклорной концептосферы, эстетические принципы организации пространственно-временного континуума, но и в Курске, Воронеже, Петрозаводске и других центрах за пределами России, чья разработка объединяет антропоцентрически ориентированный подход к анализу фольклорного материала и смещение вектора с системно-семантического описания единиц языка на лингвокультурологическое, когнитивное, кросскультурное. Кроме того, особого внимания заслуживает проблема идентификации региональной культуры в контексте сопоставительных линвофольклористических исследований.

Работа М.Н. Косимова посвящена описанию специфики национальных языковых картин двух народов и рассмотрению способов, приемов и принципов вербальной реализации культурного кода в русской и таджикской паремнологии.

Полипарадигмальный, антропоцентрический и функциональный подходы в современной лингвистике определяют *актуальность* обращения к фольклорному тексту как объекту исследования и объясняют возросшее внимание лингвистов к тем свойствам языка, которые характеризуют индивидуальное проявление языковой личности, отражают особенности восприятия, интерпретации и концептуализации окружающего мира человеком.

Актуальность темы работы обусловлена и современным состоянием русской фольклористики, которое характеризуется стабильным ростом лексикографических исследований; появлением конкордансов, словарей, словарных проектов различной направленности; развитием специализированного компьютерного обеспечения NewSlow;

работой по созданию фольклорного подкорпуса в рамках Национального корпуса русского языка; выделением кросскультурной лингвофольклористики.

Научная новизна работы определяется, *во-первых*, описанием общности и специфики русской и таджикской языковых картин мира;

во-вторых, выявлении средств актуализации экспрессивной лексики в поговорках русского и таджикского языков;

в-третьих, определением особенностей восприятия и понимания поговорок родного языка русскими и таджикскими респондентами.

Описанные М.Н. Косимовым особенности организации вербального культурного кода поговорок, обозначенные национальные смыслы и специфика реализации ключевых концептов *дружба-вражда, труд-безделье, ум-глупость, добро-зло* в текстах пословиц и поговорок, выявленные универсальные и специфичные для обеих культур черты национального отражения действительности с помощью поговороческих единиц определяют *теоретическую значимость* работы и вносят в клад в развитие концепции реализации культурно обусловленных смыслов в вербальных практиках русского и таджикского языков.

Избранная структура диссертации соответствует поставленным М.Н. Косимовым задачам и последовательно отражает все этапы проведённого анализа. Теоретическая составляющая диссертации, представленная в первой и частично второй главе, не требует комментариев рецензента, поскольку отличается корректным цитированием, логичностью подачи материала, краткостью и сжатостью с целью концентрации смысловой наполненности цитируемых фрагментов работ исследователей-лингвистов.

К достоинствам диссертации М.Н. Косимова отнесём следующее.

1. Научный интерес представляют выявленные автором диссертации поверхностные и глубинные значения текстов пословиц, в которых представлен образ человека как носителя национального характера.

2. Грамотно отобранный интересный и репрезентативный языковой материал (и перевод таджикских пословиц на русский язык), главной характеристикой которого является, по нашему мнению, актуальность, коммуникативная целесообразность, сбалансированность состава.

3. Обращение к лингвистическому эксперименту для определения специфики восприятия языковым сознанием носителей разных языков ключевых концептов культуры, вербализованных в поговорках, и понимания смысловой составляющей пословиц. Несомненно, что, с одной стороны, объективность полученных результатов становится выше с применением подобного рода эксперимента, с другой, - эксперимент является

действенным способом получения информации от респондентов, предоставляя в наше распоряжение богатый материал для исследования.

4. Вся работу отличает качественный сопоставительно-семантический и лингвокультурологический анализ паремий, а также анализ их тематических компонентов через рассмотрение логической структуры пословицы, выполненный на высоком теоретическом и практическом уровне с привлечением большого количества эмпирического материала, что не вызывает сомнений относительно сделанных М.Н. Косимовым выводов и желания их оспорить.

Отдельные положения диссертации вызывают ряд замечаний.

1. Положение №3, выносимое на защиту, как нам представляется, не отражает основные результаты и не содержит научной новизны.

2. Отсутствует информация о количестве проанализированных пословиц и поговорок в тексте Введения и диссертации в целом, хотя рассмотренные во второй главе паремии, безусловно, свидетельствуют о значительном количестве представленного в работе эмпирического материала.

3. Предложенные в работе примеры и их интерпретация в отдельных случаях вызывают вопросы, решить которые позволит поэтапное описание комбинированной методики сопоставительно-семантического, семантико-когнитивного и лингвокультурологического анализа пословиц, использованной автором для определения кодовых смыслов, особенностей организации культурных концептов и специфики их реализации в фольклорных текстах.

Высказанные соображения имеют, однако, отчасти дискуссионный характер, отчасти – характер пожелания и не противоречат высокой оценке диссертационного исследования в целом.

Работу считаю законченной, убедительной по своим результатам, концептуально выдержанной, характеризующейся достоверностью и обоснованностью выводов, отличающейся научной новизной и теоретической значимостью, вносящей вклад в развитие теории кросскультурной лингвофольклористики.

Практическая значимость исследования несомненна и состоит в возможности использования материалов и результатов диссертации при чтении вузовских курсов по лексикологии, этнолингвистике, фольклористике, лингвокультурологии, а также при составлении лингвокультурологических словарей.

Всё сказанное позволяет заключить, что диссертация «Пословицы и поговорки как отражение языкового сознания русского и таджикского народов» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение научной задачи

описания специфики вербальной реализации культурного кода русской и таджикской национальной культуры в паремиях, соответствует требованиям, изложенным в действующем «Положении о присуждении ученых степеней» и может быть рекомендована к защите.

Кандидат филологических наук
по специальности 10.02.01 – Русский язык,
доцент кафедры русского языка
Томского государственного
педагогического университета



Савенко Анастасия Сергеевна

02.12.2023

Контактные данные:

634061, г. Томск, Киевская ул., 60.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Томский государственный педагогический университет».

Тел.: (3822) 31-14-56

E-mail: rector@tspu.edu.ru

<http://www.tspu.edu.ru>



Подпись удостоверяю
ученый секретарь
Ученого совета ТГПУ


Н.И.Медюха

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Косимова Мухаммада Нуралиевича «Пословицы и поговорки как отражение языкового сознания русского и таджикского народов», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность и научная новизна выбранной М.Н. Косимовым темы диссертационного исследования не вызывает сомнения. Проблема сопоставительного анализа паремий разных языков постоянно притягивает взоры лингвистов, что, безусловно, способствует более глубокому пониманию национальных картин мира народов, на них говорящих.

Сформулированная диссертантом цель работы – «выявление особенностей языкового сознания, а также специфики национальных картин мира русского и таджикского народов на основе сопоставительного анализа пословиц и поговорок соответствующих языков» – ставит ее в ряд современных лингвокультурологических исследований.

Несомненна научная новизна исследования, поскольку экспериментального изучения восприятия и понимания таджикских пословиц русскоязычными респондентами и русских паремий таджикоязычными респондентами до сих пор не проводилось. Новым является и то, что результаты данных экспериментов подвергались в работе анализу в лингвокультурологическом аспекте.

Первая глава диссертации («Теоретические основы изучения национальной картины мира в современной лингвистике») посвящена актуальным аспектам когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, в ней рассматриваются понятия, на которые опирается диссертант в своем исследовании: «картина мира», «национальная языковая картина мира», «языковая картина мира» и «концептуальная картина мира».

Во второй главе («Сопоставительное изучение пословиц и поговорок в русском и таджикском языках») проводится сопоставительный анализ пословиц и поговорок русского и таджикского языков, их особенностей и источников происхождения. Автор исследовал следующие тематические группы пословиц двух народов: «добро/зло», «ум/глупость», «труд/безделье», «дружба/вражда», «образ человека».

Особый интерес представляет третья глава («Экспериментальное исследование восприятия и понимания пословиц и поговорок респондентами»), в которой излагаются результаты эксперимента, проведенного с целью анализа восприятия и понимания пословиц и поговорок русскоязычными и таджикоязычными респондентами.

Таким образом, 4, 5 и 6 положения, выносимые на защиту, аргументированно доказываются в тексте диссертации, свидетельствуют об основательной филологической подготовке М.Н. Косимова, глубоком проникновении в сущность проблематики. Действительно, несмотря на то, что таджикский и русский языки относятся к разным языковым группам, паремии двух народов во многом схожи по своему строению и содержанию, это свидетельствует о том, что они возникли в результате общечеловеческого опыта и схожих этапов культурно-исторического пути. Следует отметить, однако, что первые три положения из шести, вынесенных на защиту, давно обоснованы в работах лингвистов-предшественников (в них содержится определение сущности паремий, языковой картины мира, а также отличие пословиц и поговорок без каких-либо опровержений или инноваций) и поэтому в дополнительных доказательствах не нуждаются.

Основные положения диссертации полно и последовательно отражены в 7 публикациях, 4 из которых – научные статьи в изданиях, включенных в перечень ВАК Минобрнауки РФ.

Диссертационная работа соответствует паспорту специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, а также перечню специальностей, по которым присваивается ученая степень в

Республике Таджикистан, утвержденным решением Президиума ВАК при Президенте Республики Таджикистан от 30 ноября 2017 года №5/2, а ее автор Косимов Мухаммад Нуралиевич достоин присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 (Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика).

09.12.2023

Кандидат филологических наук
по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России
(по прежней номенклатуре: 10.02.01 – Русский язык),
доцент, старший научный сотрудник кафедры документоведения
и стилистики русского языка Тульского государственного педагогического
университета имени Л. Н. Толстого



Юлия Владимировна Архангельская

Адрес: 300041, г. Тула, Красноармейский проспект, д. 32, кв. 17
Телефон: 8-903-845-97-57
Электронная почта: archangelju@yandex.ru

Контактная информация:

Адрес вуза: 300026, Россия, г. Тула, пр-т Ленина, 125, корпус 4.

Тел.: +7 (4872) 35-14-88



Подпись Архангельской Ю. В.
заверена Начальник отдела
делопроизводства и связи
Блесер

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Косимова Мухаммада Нуралиевича на тему «Пословицы и поговорки как отражение языкового сознания русского и таджикского народов» представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Автореферат диссертационной работы Косимова Мухаммада Нуралиевича посвящён анализу национальных картин мира русского и таджикского народов на сопоставительном основе пословиц и поговорок двух народов. Данная работа представляет несомненный интерес для ученых, специализирующихся в области междисциплинарных исследований, так как она охватывает не только разные области лингвистики (когнитивную, сравнительно-историческую, сопоставительную, социальную), но и такие гуманитарные дисциплины, как культурную антропологию, социологию, историю и межкультурную коммуникацию. Судя по автореферату, данное диссертационное исследование синтезирует достижения различных гуманитарных наук.

Не вызывает сомнения актуальность и новизна диссертационного исследования: языки бывших республик Советского Союза выходят на арену глобальных сопоставлений и предоставляют ценный материал для таких важнейших социальных феноменов, как менталитет, картина мира, идентичность.

Структура работы не вызывает возражений. Автореферат содержит все необходимые компоненты структуры: определение цели и задачи, объект и предмет исследования, методологическую и теоретическую основы, а также формулировку концептуальной идеи, степени достоверности и обоснованности научных положений, выводов, необходимую информацию об апробации результатов исследования.

Текст автореферата написан грамотно. Наряду с вышесказанным, автором автореферата допущен ряд орфографических помарок и синтаксических погрешностей.

Автореферат и опубликованные автором статьи отражают основное содержание диссертационной работы.

Сказанное дает основание для вывода о том, что диссертационное исследование Косимова Мухаммада Нуралиевича на тему «Пословицы и поговорки как отражение языкового сознания русского и таджикского народов» выполнено на высоком уровне, оно соответствует требованиям к таким диссертациям, а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 (Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика).

8.01.2024

Доктор философии (PhD) по специальности
6D 021300 – Языкознание, доцент кафедры
английского языка как второй специальности
Таджикского государственного педагогического
университета имени Садриддина Айни



Усмонзода Шохрух

Подпись Ш. Усмонзода *заверяю*:
Начальник ОК ТГПУ им. С. Айни



Мустафозода А.

Адрес: 734003, Республика Таджикистан, город Душанбе,
проспект Рудаки, 121. Телефон: +992 (37) 224-13-83,
E-mail: info@tgpu.tj



ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации КОСИМОВА МУХАММАДА
НУРАЛИЕВИЧА «Пословицы и поговорки как отражение языкового
сознания русского и таджикского народов», представленной на
соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая,
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Рецензируемый автореферат диссертации Косимова М.Н. содержит исчерпывающую информацию для обоснования актуальности и новизны проведенного в ней исследования. Автор предпринял успешную попытку сравнительного изучения паремий русского и таджикского языков. Проанализировано свыше 500 пословиц и поговорок, что свидетельствует о репрезентативности выборки паремиологического фонда обоих языков.

Теоретическая и практическая значимость проведенного исследования также не оставляет сомнения. Проведенное исследование расширяет представление об особенностях языкового сознания, специфике национальных картин мира русского и таджикского народов.

В предлагаемой диссертационной работе рассматриваются вопросы, связанные с лингвистическим статусом пословиц и поговорок, характеристикой их выразительных возможностей, семантическим и стилистическим потенциалом, типологией; с определением степени отражения национальной картины мира паремиями в русском и таджикских языках; с проблемой понимания и восприятия пословиц и поговорок русскоязычными и таджикоязычными респондентами.

Последовательность и тематика глав, разделов и параграфов логичны и обоснованы. Первая глава посвящена теоретической базе исследования национальной языковой картины мира в современной лингвистике, вторая – сопоставительному изучению пословиц и поговорок, в третьей главе рассматриваются методика и результаты лингвистического эксперимента.

Автором был выполнен не только семантический анализ пословиц и поговорок русского и таджикского народов в сопоставительном аспекте, но и анализ паремий на уровне грамматических и семантических маркеров. Изучение пословиц и поговорок определенной тематики «Добро – Зло», «Ум – Глупость», «Труд – Безделье», «Дружба – Вражда», «Образ человека в паремиях» позволило определить общие черты в языковой картине мира обоих народов и национально маркированные особенности.

Интерес вызывают и полученные на основе большого научного и эмпирического материала результаты и выводы, в которых содержится целый комплекс общих и дифференциальных признаков пословиц и поговорок, отражающих языковую картину мира в рассматриваемых языках. Исследование, выполненное в рамках современной научной парадигмы, содержит обоснованные и бесспорные выводы, которые могут служить основой дальнейших исследований в русле сопоставительной лингвистики.

Автореферат полностью отражает содержание диссертационной работы.

Следует отметить, что результаты проводимой Косимовым М.Н. работы нашли свое отражение в 7 статьях, 4 из них в журналах, входящих в реестр ВАК РФ.

Диссертационная работа соответствует паспорту специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, а также перечню специальностей, по которым присваивается ученая степень в Республике Таджикистан, утвержденным решением Президиума ВАК при Президенте Республики Таджикистан от 30 ноября 2017 года №5/2, а ее автор Косимов Мухаммад Нуралиевич достоин присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 (Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика).

22.12.2023

Кандидат филологических наук

по специальности 5.9.4 – Фольклористика

(по прежней номенклатуре: 10.01.09 – Фольклористика),
методист муниципального общеобразовательного учреждения
«Средняя общеобразовательная школа №47» города Магнитогорска

Ирина Александровна Филиппова

Адрес: 455038, Россия, Челябинская область, город Магнитогорск, улица
Галиуллина, дом 3, корпус 4, квартира 3

Телефон: 8-908-5-888-000

Электронная почта: irina0422@mail.ru

Контактная информация:

Адрес школы: 455051, Россия, Челябинская область, город
Магнитогорск, улица Жукова, дом 7, корпус 2

Телефон: 8-3519-41-50-20

Подпись *Ирины Александровны Филипповой* *И. А. Филиппова*

Исполнитель *по поручению*



Е. М. Филарета

22.12.2023